

## 1207 – ¿Qué puede aportar la mediación lingüística a mis clases de euskera?

**Adolfo Sánchez Cuadrado – Universidad de Granada**

Ikastaro hau euskara irakasteko eta ebaluatzeko prozesuetan bitartekotza txertatzeko aukerak aztertu nahi dituzten euskara-irakasleei eta arduradun akademikoei zuzenduta dago. Ikastaroak, analisia egin eta praktikan jartzeko aukera emango du, eta, era berean, prozesu hori modu eraginkorrean, autonomoan eta irakaskuntza-testuingurura egokituta garatu ahal izateko oinarriak finkatu eta beharrezko tresnak eskaini nahi ditu.

\*\*\*

El presente curso está dirigido a profesores de euskera y responsables académicos que quieren explorar las posibilidades de incorporación de la mediación a los procesos de enseñanza y evaluación del euskera. El curso, de carácter exploratorio y de aplicación, pretende sentar las bases y proporcionar las herramientas necesarias para que este proceso se pueda desarrollar de manera eficiente, autónoma y ajustada al contexto de enseñanza.

**Ikasgela ([www.irakasbil.eus](http://www.irakasbil.eus) > NIRE IKASTAROAK)**

Matrikula egin ostean, ataritik plataforma barrura sartu, dagozkizun **erabiltzaile-izena** eta **pasahitza** idatziz. Ikasgela "Nire ikastaroak" sailean aurkituko duzu.

### **Objetivos generales**

Analizar el concepto de mediación en el ámbito de enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas/lenguas extranjeras a la luz de los nuevos avances propuestos por el Consejo de Europa en el Volumen complementario del MCER (2020) y explorar sus aplicaciones en el currículum y procesos de evaluación de la enseñanza del euskera a adultos.

## **Objetivos operativos**

1. Explorar el concepto de mediación en la enseñanza de segundas lenguas/lenguas extranjeras a la luz de los últimos avances metodológicos propuestos en el ámbito europeo.
2. Familiarizarse con los diferentes tipos de mediación (lingüística, cognitiva, relacional y comunicativa) y su aplicación en el uso y aprendizaje de segundas lenguas/lenguas extranjeras.
3. Analizar, adaptar y diseñar actividades de aprendizaje y evaluación de la mediación para el contexto la enseñanza del euskera a adultos.

## **Contenidos**

1. Conceptualización de la mediación
  - La mediación y la enseñanza/aprendizaje de lenguas en 2022
  - La mediación y la competencia comunicativa
2. Actividades de mediación para el aula de idiomas
  - Tipos y modalidades de actividades de mediación y su potencial pedagógico para la formación de usuarios de lenguas segunda/lenguas extranjeras.
  - Criterios para la creación de tareas de mediación.
3. La evaluación de la mediación
  - Actividades de evaluación
  - Estrategias de mediación
4. Trabajo de aplicación offline
5. Sesión de retroalimentación final

## **Metodología**

El curso tiene una metodología centrada en la participación y el trabajo de los participantes. Junto a tareas de análisis guiadas por el tutor, los participantes realizarán actividades de exploración y aplicación durante las sesiones síncronas, así como un trabajo de aplicación offline del que recibirán retroalimentación por parte del tutor.

## **Evaluación**

La evaluación tendrá dos componentes: (1) Seguimiento ordenado y activo de las sesiones síncronas (mediante registro de la asistencia) y (2) Elaboración del trabajo offline (evaluado por el tutor del curso).

Las actividades se valorarán de la siguiente manera atendiendo al criterio de consecución de los objetivos propuestos:

- A (Actividad muy buena, que aporta novedades y originalidad a los conocimientos adquiridos.)
- B (Corresponde a una buena actividad, trabajando con calidad los objetivos propuestos.)
- C (Una actividad correcta.)
- D (Supone una no superación de los objetivos propuestos.)
- E (Denota la no participación en la meta propuesta.)

Para la superación del curso, es necesario

- haber realizado la tarea propuesta y haber obtenido una calificación de **C** o superior en ella.
- superar el 80% de asistencia.

### **Bibliografía**

Council of Europe (2020), *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion volume*. Strasbourg: Council of Europe Publishing. Disponible en:

<https://www.coe.int/en/web/education/-/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching-assessment-companion-volume>